

Upward Bound year 'unforgettable'

By Julie Behar

"It was an experience I'll never forget," said John Garerra, a student of last year's "Upward Bound" program. John, who is from Woodburn, as well as Emma Perez from Silverton, Joe Sifuentes of Woodburn, and Frank Garcia of St. Paul, have completed one year at the University of Oregon.

What made the year such an unforgettable experience? All four agreed that the year was a success because of the many people they met. Also, they enjoyed their classes, the school work and the campus itself. They also agreed that it was due to the counselors who were very helpful.

"At first it was like a different world," Emma explained, "but I didn't find it very difficult to adjust." Within a short time Emma was elected social chairman for the dormitory where she lived. She was also elected a member of the student council for "Upward Bound." In addition to her studies and activities, Emma also worked in the University library, part time.

Will any of them return next year? With the exception of Frank Garcia, who is in the Air Force and stationed in San Antonio, Texas, the other three are excited to return. In fact, the money they will earn this summer will be applied to their education next year.

Por Julie Behar

"Fue una experiencia que jamás olvidaré," dijo Juan Barrera, un estudiante del programa de Upward Bound del año pasado. Juan, quien es de Woodburn, tanto como Ema Perez de Silverton, José Sifuentes de Woodburn y Paco García de St. Paul han terminado un año en la Universidad de Oregon.

¿Quién hizo tan inolvidable la experiencia de ese año? Los cuatro están de debido a la gente que éxito debido a la gente que conocieron. También se aprovecharon de sus clases, el trabajo de escuela y el campus. También llegaron a la conclusión que su éxito se debió a los consejeros que les ayudaron mucho.

"Al principio me pareció un trabajo diferente," explicó Ema, "pero no encontré dificultad en acostumbrarme a él." Dentro de poco tiempo Ema fue elegida jefa social del dormitorio en que vivía. Ella fue también elegida miembro del concilio estudiantil del "Upward Bound." Además de sus estudios y actividades, Ema también trabajó en la biblioteca de la universidad una parte del tiempo.

¿Volverán unos el año próximo? Menos Paco Garcia, quien está en la Fuerza Aerea estacionado en San Antonio, Texas, los otros tres están ansiosos para volver. A propósito, el dinero que ganarán este verano lo emplearán en su educación el año próximo.

Sandy Center hires assistant

Lee Cunningham is the new assistant supervisor in the Sandy Opportunity Center. Lee knows seasonal farm work. He made money to go to college by working in the pea fields of eastern Oregon.

"I was always treated as an equal in the fields. Each man is respected for his ability to work. The Mexican families that worked with me always treated me with kindness. Since then I have been interested in them and their lives."

Lee graduated from Lewis and Clark College in 1963. He then worked for the Public Health, the American Cancer Society and the Oregon Heart Association.

"I appreciate being a part now of the VML effort to better the lives of farm workers. It is the interest of the community and their cooperation that will make the great difference in the lives of these people."

Lee Cunningham es el nuevo asistente del supervisor del Centro de Oportunidad de Sandy. Lee conoce el trabajo de agricultura temporal. Ganó dinero para asistir a la universidad trabajando en los campos de chicharos en el este de Oregon.

"Siempre me he tratado igual en los campos. Cada hombre se respeta por su capacidad de trabajar. Las familias mexicanas quien-



es trabajaron conmigo me trataron siempre amistosamente. Desde entonces me he interesado por ellos y su modo de vivir."

Lee se recibió de la Universidad de Lewis y Clark en 1963. Luego trabajó para la Salubredad Pública, la Sociedad Americana de Cancer y la Asociación Cardiológica de Oregon.

"Tengo mucho gusto de ser parte de la organización del VML para poder ayudar mejorar la vida de los trabajadores de agricultura. Es para el interés de la comunidad y su cooperación hará una gran diferencia en la vida de esta gente."

'Challenge of Books'

The television program "Challenge of Books" will feature Will Pape, executive director of VML; Sarah Hall Goodwin, director of adult education for VML; and Frances Postell, a member of the School Service of the Multnomah County Library, on Sunday, July 10, from 12 to 12:30.

This weekly program is sponsored jointly by the Multnomah County Library and television station KGW in Portland.

Mr. Pape, Miss Goodwin and Miss Postell will discuss Truman E. Moore's book entitled "The Slaves We Rent." George Macnab of the Associated Press of Portland will be moderator. The program can be seen on television station KGW in Portland, Oregon.

El programa de televisión "Challenge of Books" presentará al Sr. Will Pape, director ejecutivo de VML; a Sarah Hall Goodwin, directora de la educación para adultos para VML; y Frances Postell, miembro de servicio escolar de la Biblioteca del Condado de Multnomah, el domingo, 10 de julio, de las 12 a 12:30.

Esta programa semanal está patrocinado por ambos — la Biblioteca del Condado de Multnomah y la 'tel-emisora' de KGW de Portland.

El Sr. Pape y las Srtas. Goodwin y Postell discutirán el libro de Truman E. Moore, titulado **Los Esclavos que Alquilamos**. El Sr. George Macnab de la Prensa Asociada de Portland será el moderador. El programa se podrá ver en el canal número 8, KGW de Portland, Oregon.

Los cines Pix y Daytona pasan películas españolas

Anyone for a Spanish movie? Spanish films serve as good entertainment for any age group, especially after a hard week in the fields. There are two theaters in this area which offer Spanish films again this year, the **Pix** in Woodburn and the **Daytona** in Dayton.

Both theaters show the same films, but at different times. Spanish films are shown at the **Pix** on Wednesday at 7:00 and on Sunday afternoons at 2:30. The **Pix** will also show Spanish films on Thursday evenings beginning on June 30.

The following list is the schedule of Spanish films at both theaters:

Las películas españolas

¿Está listo para ir al cine mexicano? Las películas españolas sirven de buen entretenimiento a todos especialmente después de una semana de trabajo en los campos. Hay dos cines en este area las cuales pasan por sus pantallas películas españolas este año, el **Pix** de Woodburn y el **Daytona** de Dayton.

Ambos cines pasan las mismas películas pero en diferentes días. Las películas españolas se pasan en el **Pix** los miercoles a las 7 p.m.

y los domingos a las 2:30 p.m. El **Pix** también pasará películas españolas los jueves por la noche principiando el 30 de junio.

Lo siguiente es el programa y

The Daytona June 18 and 19

Dos Gallos y Dos Gallinas y Locura Pasional

The Pix June 22

The Daytona June 25 and 26

Si Yo Fuera Millionario y Con El Diablo en el Cuerpo

horario de las películas que se pasan en ambos cines:

Si quisiera que los cines **Daytona** y **Pix** sigan pasando películas mexicanas, debe patrocinarlas.

The Pix June 29 and 30
The Daytona July 2 and 3

Tlaycan y Pantera Negra

If you want the **Daytona** and the **Pix** to continue showing Spanish films, give them your support.

"Gee! Jack picks so fast, that bird thinks he's getting a free ride south."

